



Gima S.p.A. - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

LAME FIBRE OTTICHE "GIMA MAXLITE" - "GIMA GREEN"
FIBRE OPTIC BLADES "GIMA MAXLITE" - "GIMA GREEN"
LAMES À FIBRE OPTIQUE « GIMA MAXLITE » - « GIMA GREEN »
FASEROPTISCHE KLINGE "GIMA MAXLITE" - "GIMA GREEN"
HOJAS DE FIBRA ÓPTICA "GIMA MAXLITE" - "GIMA GREEN"
LÂMINAS DE FIBRA ÓTICA "GIMA MAXLITE" - "GIMA GREEN"
ΛΕΠΙΔΕΣ ΟΠΤΙΚΩΝ ΙΝΩΝ "GIMA MAXLITE" - "GIMA GREEN"

"GIMA MAXLITE" - "GIMA GREEN" شفرات الألياف الضوئية

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
USE AND MAINTENANCE BOOK
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN
BETRIEBS UND WARTUNGS ANWEISUNGEN
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO
MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

دليل الإستعمال والرعاية

ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

ATTENTION: The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.

ACHTUNG: Die Bediener müssen vorher dieses Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor sie das Produkt benutzen.

ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.

ATENÇÃO: Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.

الحذر: على العمال قراءة وفهم هذا الدليل بكامله قبل البدء باستعمال المنتج.



Teme l'umidità
Keep dry



Conservare al riparo della luce solare diretta
Keep away from sunlight



58051 - 58052 - 58056 - 58057
58058 - 58059 - 58060 - 58061
34460 - 34461 - 34462 - 34463
34464 - 34469 - 34470 - 34471
34472 - 34473 - 34474



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1
20060 Gessate (MI) - Italy
Made in Pakistan

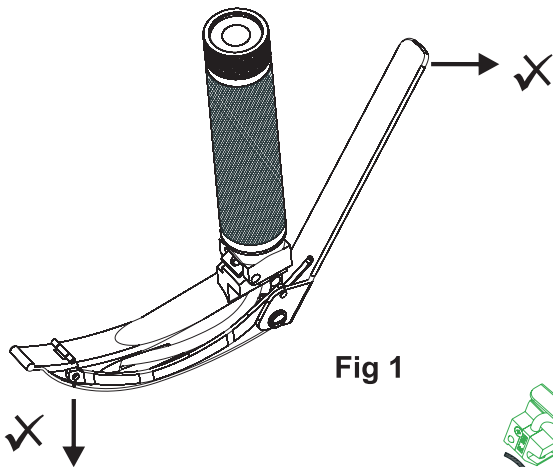


Fig 1

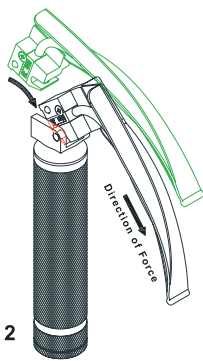


Fig 2

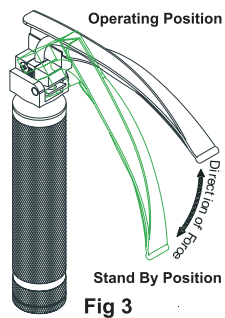


Fig 3

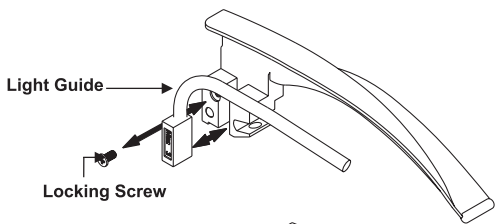


Fig 4

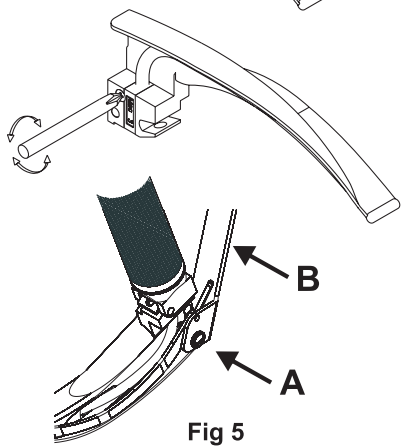


Fig 5

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας. Το προϊόν αυτό πληροί τις αυστηρότερες απαιτήσεις όσον αφορά την επιλογή των υλικών κατασκευής καθώς και τον τελικό έλεγχο. Πρέπει να ακολουθείτε αυτές τις οδηγίες για να εξασφαλιστεί η διάρκεια αυτού του προϊόντος. Πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο χειριστή και να κατανοήσετε το περιεχόμενο για να διατηρήσετε την απόδοση την ανθεκτικότητα και την αξιοπιστία του προϊόντος για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.

Μετά το άνοιγμα των συσκευασιών, πρώτα είναι απαραίτητο να ελέγξετε όλα τα εξαρτήματα έναντι της τυπικής διαμόρφωσης. Ελέγξτε ότι υπάρχουν όλα και είναι σε άριστη κατάσταση.

Χαρακτηριστικά

Οι λεπίδες λαρυγγοσκοπίου οπτικών ινών είναι κατασκευασμένες από αντιμαγνητικό ανοξείδωτο χάλυβα AISI 303/304 ποιότητας 18/8, ο οποίος είναι εξαιρετικά ανθεκτικό στη διάβρωση και συμμορφώνεται με το πρότυπο ISO 7376.

Στις λεπίδες Gime Green τα στελέχη των λεπίδων οπτικών ινών είναι αφαιρούμενα και είναι εναλλάξιμα με λεπίδες ίδιου μεγέθους. Ξεβιδώνοντας την πλευρική βίδα ασφάλισης όπως φαίνεται στο σχήμα 4, ο οδηγός φωτός μπορεί να αποσυνδεθεί και να αφαιρεθεί για καθαρισμό, επισκευή ή αντικατάσταση.

Ο αφαιρούμενος οδηγός φωτός έχει επίσης το πρόσθετο πλεονέκτημα ότι επιτρέπει την ταχύτερη και φθηνότερη επισκευή εάν οι ίνες σπάσουν λόγω ακατάλληλης χρήσης ή χρειάζονται αντικατάσταση λόγω φυσικής φθοράς.

Οι λεπίδες GIMA Maxlite O.I. κατασκευάζονται με ενσωματωμένη δέσμη O.I. χωρίς κοιλότητες για να παγιώσουν σωματικά υγρά, επιτρέποντας έτσι την εύκολη απολύμανση της λεπίδας. Αυτό συμβάλλει σε μεγάλο βαθμό στην εξάλειψη των διασταυρούμενων λοιμώξεων.

Υψηλής ποιότητας και μεγαλύτερες δέσμες ινών στην λεπίδα GIMA Maxlite O.I. εξασφαλίζουν εξαιρετική μετάδοση φωτός. 8.000 lux με λυχνία Xenon 2,5V και 14.000 lux με λυχνία Xenon 3,5V 20.000 Lux με LED 2,5V και 40.000 lux με LED 3,5V. Οι λαβές LED (2,5V, 3,5V) παρέχουν 3 φορές φωτεινότερο φωτισμό από τις λαβές Xenon (2,5V, 3,5V).

Οι λεπίδες GIMA Maxlite δεν χρειάζονται συντήρηση και μπορούν να αποστειρωθούν σε αυτόκλειστο έως και 134 °C/για 5 λεπτά περίπου 4.000 φορές.

Χρησιμοποιώντας τις λεπίδες

Μην πιάνετε τον μοχλό κατά την αφαίρεση της λεπίδας. Μην ασκείτε πίεση, στις κατευθύνσεις που απεικονίζονται στο σχήμα 1, κάτι που θα μπορούσε να προκαλέσει την αποσύνδεση της λεπίδας και του μοχλού.

Μπορεί να προκληθεί βλάβη στη σύνδεση, με αποτέλεσμα την εσφαλμένη λειτουργία ή την ακαμψία του ρυθμιζόμενου άκρου. Η λεπίδα συναρμολογείται στη λαβή με τον κανονικό τρόπο. Ο μοχλός για τη λειτουργία του τμήματος κορυφής θα εκταθεί στη συνέχεια πίσω από τη λαβή. Ο μοχλός δεν πρέπει να αγγίζεται κατά τη διάρκεια του αρχικού σταδίου χρήσης, έως ότου το άκρο του λαρυγγοσκοπίου εισαχθεί στην κοιλότητα.

Μόλις επιτευχθεί αυτό το στάδιο, η κίνηση του μοχλού προς τη λαβή θα ανυψώσει την άκρη της λεπίδας και συνεπώς θα ανυψώσει την επιγλωττίδα, χωρίς να χρειάζεται να αυξηθεί η δύναμη που ασκεί το κύριο τμήμα της λεπίδας. Αφήστε τον μοχλό πριν αποσύρετε τη λεπίδα.

Οδηγίες χρήσης

1. Ενεργοποιήστε τη λεπίδα ευθυγραμμίζοντας την εγκοπή της λεπίδας επάνω στον πείρο άγκιστρου της λαβής και εφαρμόστε μια επαρκή δύναμη 10N-45N για να κάνετε την εμπλοκή όπως φαίνεται στο σχήμα 2.

2. Εφαρμόστε δύναμη προς τα πάνω για να φέρετε τη λεπίδα στη θέση λειτουργίας όπως στο σχήμα 3.

3. Για να φέρετε τη λεπίδα σε κατάσταση αναμονής, πιέστε προς τα κάτω όπως στο σχήμα 3.

Διαδικασία αντικατάστασης οδηγού φωτός

1. Αφαιρέστε τη βίδα ασφάλισης με ένα κατσαβίδι όπως φαίνεται στο σχήμα 4.
2. Τραβήξτε προς τα έξω το πράσινο μπλοκ και στρώξτε έξω τον οδηγό φωτός.
3. Τοποθετήστε νέο οδηγό φωτός παρόμοιου μεγέθους και βάλτε ξανά τη βίδα ασφάλισης.
4. Βεβαιωθείτε ότι η βίδα είναι καλά βιδωμένη στις λεπίδες
5. Για να αφαιρέσετε τον οδηγό φωτός, πρώτα αφαιρέστε τη βίδα Α, για να επιτρέψετε την αφαίρεση του μοχλού Β όπως φαίνεται στο σχήμα 5. Ο μηχανισμός μοχλών της λεπίδας μπορεί να απαιτεί αναδιάταξη των αρθρώσεων, προτού αφαιρεθεί ο οδηγός φωτός από τη λεπίδα.



Θα πρέπει να προσέξετε πολύ κατά την εκτέλεση αυτής της διαδικασίας για να αποφύγετε δομική βλάβη της λεπίδας ινών.

Φροντίδα και συντήρηση

1. Διαδικασία καθαρισμού

Αμέσως μετά τη χρήση, το σύστημα του λαρυγγοσκοπίου θα πρέπει να ξεπλυθεί κάτω από κρύο νερό της βρύσης έως ότου αφαιρεθεί όλη η ορατή βρωμιά. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι δυσπρόσιτες περιοχές ξεπλένονται με τρεχούμενο νερό της βρύσης. Βυθίστε το σφραγισμένο σύστημα λαρυγγοσκοπίου σε ένα έτοιμο ενζυματικό διάλυμα καθαρισμού, το οποίο παρασκευάστηκε σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή για τουλάχιστον δύο λεπτά. Αφαιρέστε τη συσκευή από το ενζυματικό διάλυμα καθαρισμού και ξεπλύνετε με χλιαρό τρεχούμενο νερό βρύσης για τουλάχιστον ένα λεπτό για να αφαιρέσετε όλα τα υπολείμματα και τις ορατές βρωμιές. Στη συνέχεια, βυθίστε τη συσκευή σε ενζυματικό απορρυπαντικό. Αφαιρέστε το κάτω καπάκι και βουρτσίστε καλά χρησιμοποιώντας μια βούρτσα με μαλακές τρίχες, ενώ εξασφαλίζετε ότι φτάνετε σε όλες τις δυσπρόσιτες ορατές βρωμιές/υπολείμματα. Στεγνώστε με, καθαρό πανί χωρίς χνούδια ή φιλτραρισμένο πεπιεσμένο αέρα. Ακολουθήστε τη ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗΣ ΥΨΗΛΟΥ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ή τη ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΣΗΣ ΑΤΜΟΥ.



Ο καθαρισμός με υπερήχους απαγορεύεται αυστηρά

2. Απολύμανση

Η εμβάπτιση σε διαλύματα ή θερμική χημική κατεργασία σε ένα πλυντήριο Αποστείρωσης μέχρι και 65 °C μπορεί να εκτελέσει την απολύμανση. Οι οδηγίες των κατασκευαστών σχετικά με τη διάρκεια και τη συγκέντρωση των διαλυμάτων πρέπει να τηρούνται αυστηρά. Μετά την απολύμανση, ξεπλύνετε προσεκτικά με αποστειρωμένο νερό και στεγνώστε με ένα καθαρό πανί χωρίς χνούδια.

3. Κρύο διάλυμα εμβάπτισης

Για την επίτευξη απολύμανσης υψηλού επιπέδου, μπορεί να χρησιμοποιηθεί το διάλυμα γλουταραλδεΐδης 2,4% Cidex®OPA σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Στεγνώστε με, καθαρό πανί χωρίς χνούδια ή φιλτραρισμένο πεπιεσμένο αέρα. Επανασυναρμολογήστε όλα τα εξαρτήματα, φορτίστε τη λαβή με τις μπαταρίες και δοκιμάστε το σύστημα για σωστή λειτουργία. Εάν δεν είναι λειτουργικό, ανατρέξτε στις παρακάτω οδηγίες δοκιμής μπαταρίας/ λυχνίας.



Μη βυθίζετε τις λεπίδες σε Χλωρίνη, Betadine ή σε κάλιο Διαλύματα υδροξειδίου. Με τον τρόπο αυτό θα καταστραφούν τα όργανα και επίσης πρέπει να αποφευχθεί η επαφή μετάλλου με μέταλλο μετά από εμποτισμό, οι λεπίδες πρέπει να ξεπλυθούν με αποστειρωμένο νερό για να απομακρυνθούν τα χημικά κατάλοιπα και να στεγνώσουν με καθαρό πανί χωρίς χνούδια ή φιλτραρισμένο πετρεσμένο αέρα.

4. Αποστείρωση

Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε από τις διαδικασίες που περιγράφονται παρακάτω, η λεπίδα θα πρέπει να καθαριστεί όπως περιγράφεται στη διαδικασία καθαρισμού.

Σημείωση: Προτείνεται να αφαιρεθεί ο οδηγός φωτός οπτικών ινών από την λεπίδα πριν από την αποστείρωση καθώς η διαδικασία θα επηρεάσει τη στίλβωση των ινών και να μειώσει την έξοδο φωτός.

5. Αποστείρωση αερίου

Μπορεί να πραγματοποιηθεί αποστείρωση αερίου με αιθυλενοξειδίο μέχρι τη μέγιστη θερμοκρασία των 65 °C και 8 psi, πράγμα που προτιμάται ιδιαίτερα εάν η αποστείρωση πραγματοποιείται τακτικά.

6. Αποστείρωση με ατμό

Μπορεί επίσης να πραγματοποιηθεί αποστείρωση με ατμό. Τοποθετήστε τη συσκευή σε κατάλληλη θήκη για αυτόκλειστο.

	(Α) ΑΤΜΟΣ ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗΣ ΜΕ ΒΑΡΥΤΗΤΑ	(Β) ΑΤΜΟΣ ΠΡΟ ΤΟΥ ΚΕΝΟΥ
Θερμοκρασία	121°C (250°F)	132°C (270°F)
Χρόνος κύκλου	30 Λεπτά	4 Λεπτά
Ξηρός χρόνος	15 Λεπτά	20 Λεπτά



Σημείωση: Μην υπερβαίνετε τη θερμοκρασία 135 °C και την πίεση 28 psi. Πρέπει να αποφεύγετε την ακαριαία αποστείρωση και την αποστείρωση με ζεστό αέρα καθώς αυτές οι διαδικασίες θα βλάψουν το όργανο.

Steris Amsco V-Pro

Οι λεπίδες και οι χειρολαβές λαρυγγοσκοπίου O/I είναι συμβατές με:

Σύστημα αποστείρωσης χαμηλής θερμοκρασίας Amsco V-Pro 1

Σύστημα αποστείρωσης χαμηλής θερμοκρασίας Amsco V-Pro 1 Plus

Σύστημα αποστείρωσης χαμηλής θερμοκρασίας Amsco Amsco V-Pro 1 Pro Max

Sterrad

Οι λεπίδες και οι χειρολαβές λαρυγγοσκοπίου O/I είναι συμβατές με:

Σύστημα Sterrad 100nx (Standard και Express Cycle)

Σύστημα Sterrad nx (Standard Cycle)

Σύστημα Sterrad 1005 και 200 (Short Cycle εκτός ΗΠΑ)

Σύστημα Sterrad 50

Διαδικασία δοκιμής λεπίδας και λαβής

Οι λεπίδες και η λαβή του λαρυγγοσκοπίου πρέπει πάντα να ελέγχονται μετά τον καθαρισμό/απολύμανση/αποστείρωση και πριν από τη χρήση. Για να τα ελέγξετε συνδέστε τη λαβίδα λαρυγγοσκοπίου στη λαβή και τραβήξτε την στη θέση ON όπως στο σχήμα 2, αν η συσκευή δεν ανάψει ή τρεμοπαίζει, ελέγξτε τη λυχνία/μπαταρίες και τις ηλεκτρικές επαφές. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκές απόθεμα ανταλλακτικών λυχνιών, μπαταριών και εξαρτημάτων άμεσο διαθέσιμο, αν το πρόβλημα εξακολουθεί να υφίσταται, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.



Προειδοποίηση

Οι προαναφερόμενες κατευθυντήριες γραμμές αποστείρωσης που παρέχονται από την GIMA νοούνται ως διαδικασίες συμβατές με συγκεκριμένα υλικά. Η αποστείρωση πρέπει να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με το εγκεκριμένο πρωτόκολλο του Νοσοκομείου. Η GIMA δεν μπορεί να εγγυηθεί τη στειρότητα. Αυτή θα επικυρωθεί από το νοσοκομείο ή από τους κατασκευαστές εξοπλισμού αποστείρωσης.



ΧΩΝΕΥΣΗ: Το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με άλλα απορρίμματα του σπιτιού. Οι χρήστες πρέπει να φροντίσουν για την χώνευση των συσκευών μεταφέροντάς τις σε ειδικούς τόπους διαχωρισμού για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Για περισσότερες πληροφορίες στους χώρους συγκέντρωσης, επικοινωνήστε με την υπηρεσία του δήμου παραμονής σας, το τμήμα χώνευσης τοπικών απορυμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Σε περίπτωση λανθασμένης χώνευσης υπάρχει κίνδυνος εφαρμογής κυρώσεων βάσει των κρατικών νόμων.

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA

Συγχαίρουμε μαζί σας που αγοράσατε ένα δικό μας προϊόν. Αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στα υψηλά ποιοτικά πρότυπα τόσο των υλικών όσο και της κατασκευής. Η εγγύηση ισχύει για 12 μήνες από την ημερομηνία απόκτησης του GIMA. Κατά την διάρκεια ισχύος της εγγύησης θα φροντίσουμε για την επιδιόρθωση και / ή την δωρεάν αντικατάσταση όλων των υλικών που θα παρουσιάσουν βλάβη λόγω αποδειγμένου προβλήματος κατασκευής, με εξαίρεση τα εργατικά έξοδα ή έξοδα μετακίνησης, μεταφορές και συσκευασίες. Εξαιρούνται της εγγύησης όλα τα αναλώσιμα υλικά. Η αντικατάσταση ή επιδιόρθωση που γίνεται κατά την περίοδο εγγύησης δεν έχουν σαν αποτέλεσμα την επιμήκυνση του χρόνου εγγύησης. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση που: η επιδιόρθωση γίνεται από προσωπικό όχι εγκεκριμένο και με ανταλλακτικά όχι αυθεντικά, ζημιές ή ελαττώματα που προκλήθηκαν από αμέλεια, χτυπήματα ή κακή χρήση. Η GIMA δεν ευθύνεται για κακή λειτουργία σε ηλεκτρονικές συσκευές ή software που προέρχονται από εξωτερικούς παράγοντες όπως: ανεβοκατεβάσματα ηλεκτρικής τάσης, ηλεκτρομαγνητικά πεδία, ραδιοφωνικές παρεμβολές, κ.λ.π.. Η εγγύηση παύει να έχει ισχύ εάν δεν τηρηθούν οι ως άνω κανόνες και εάν ο αριθμός μητρώου (εάν υπάρχει) έχει απομακρυνθεί, σβηστεί ή αλλοιωθεί. Τα προϊόντα που θεωρούνται με βλάβη πρέπει να αντικατασταθούν αποκλειστικά και μόνον από τον μεταπωλητή από τον οποίο αγοράστηκαν.

Αποστολή εμπορευμάτων κατευθείαν στην εταιρεία GIMA θα επιστραφούν.